



**СОДЕРЖАНИЕ**

	<i>Стр</i>
Пункт 27 повестки дня: Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций: а) Смета расходов по содержанию Чрезвычай- ных вооруженных сил ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	429
Пункт 54 повестки дня: Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Между- народным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административ- ным и бюджетным вопросам ( <i>окончание</i> ) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи . . . . .	434
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета [главы VII (раздел I) и IX] Финансовые последствия проекта резолюции VI, представленного Четвертым комитетом в доку- менте A/4643 по пункту 43 повестки дня . . . . .	434
Пункт 49 повестки дня: Дополнительная смета на 1960 финансовый год ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	435
Пункт 50 повестки дня: Бюджетная смета на 1961 финансовый год ( <i>про- должение</i> ) Финансовые последствия возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	435
Второе чтение . . . . .	435
Раздел 1. Путевые и другие расходы представи- телей, членов комиссий и комитетов и других вспомогательных органов . . . . .	435
Раздел 2. Специальные сессии и конференции . . . . .	435
Раздел 3. Оклады и заработная плата . . . . .	435
Раздел 4. Общие расходы по персоналу . . . . .	435
Раздел 5. Путевые расходы персонала . . . . .	435
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 при- ложения I к Положению о персонале; предста- вительство . . . . .	436
Раздел 7. Здания и переоборудование помещений . . . . .	436
Раздел 8. Постоянное оборудование . . . . .	436
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений . . . . .	436
Раздел 10. Общие расходы . . . . .	436
Раздел 11. Типографские расходы . . . . .	436
Раздел 12. Особые расходы . . . . .	436
Раздел 13. Экономическое развитие . . . . .	436
Раздел 14. Социальная деятельность . . . . .	436
Раздел 15. Деятельность в области прав человека . . . . .	436
Раздел 16. Государственно-административная дея- тельность . . . . .	436
Раздел 17. Контроль над наркотическими сред- ствами . . . . .	436
Раздел 18. Специальные миссии . . . . .	436
Раздел 19. Служба Организации Объединенных Наций на местах . . . . .	436
Раздел 20. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	436
Раздел 21. Международный Суд . . . . .	436
Смета поступлений Раздел 1. Поступления по плану налогообложения персонала . . . . .	437

Раздел 2. Средства, поступающие по внебюд- жетным счетам . . . . .	437
Раздел 3. Общие поступления . . . . .	437
Раздел 4. Продажа почтовых марок Организа- ции Объединенных Наций (Почтовое управле- ние Организации Объединенных Наций) . . . . .	437
Раздел 5. Продажа печатных изданий . . . . .	437
Раздел 6. Обслуживание посетителей и ресторано- ное обслуживание . . . . .	437

*Председатель: г-н Марио МАЙОЛИ (Италия)*

**ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Чрезвычайные вооруженные силы Организации  
Объединенных Наций:**

а) Смета расходов по содержанию Чрезвычай-  
ных вооруженных сил (A/4396, A/4409, A/4486  
и Add.1 и 2, A/C.5/L.645) (*продолжение*)

1. Г-н ТОММЕССЕН (Норвегия) говорит, что проект резолюции, представленный делегациями Канады, Дании, Индии, Норвегии, Швеции и Югославии (A/C.5/L.645), основан на мнении Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, которое, несомненно, разделяют большинство членов Генеральной Ассамблеи, о том, что важно сохранить Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций на имеющемся уровне.

2. Обычным порядком было бы финансирование Чрезвычайных вооруженных сил на основе обычной шкалы взносов, но, очевидно, не все государства — члены Организации разделяют эту точку зрения. Во всяком случае, авторы проекта резолюции с удовлетворением и признательностью узнали о том, что Соединенное Королевство и Соединенные Штаты снова внесут значительные добровольные взносы. Все добровольные взносы будут приветствоваться.

3. Г-н Томмессен обращает внимание Комитета на изменение, внесенное авторами в пункт 3 постановляющей части. Начало этого пункта теперь будет гласить: «*Постановляет далее, что добровольные, включая взносы, уже объявленные и упомянутые выше в четвертом пункте преамбулы...*».

4. Он также обращает внимание на значение пункта 4 постановляющей части и выражает надежду на то, что, возможно, большое число государств

откажется от сокращения, предусмотренного в пункте 3 постановляющей части.

5. Необходимо без промедления установить общую сумму, связанную с выплатой компенсации правительствам за поставки, материалы и оборудование (А/4486, пункты 67—70), с тем чтобы Организация могла составить точное представление о своих финансовых обязательствах. Делегация Норвегии надеется, что проект резолюции будет одобрен подавляющим большинством членов Комитета, так как его основной целью является предоставление достаточных средств в распоряжение Чрезвычайных вооруженных сил, так чтобы при этом не создавались непреодолимые трудности ни для одного из государств — членов Организации.

6. Норвегия всегда оказывала значительную финансовую поддержку Чрезвычайным вооруженным силам и будет делать это и впредь, ибо любые финансовые жертвы ничтожны по сравнению с тяготами войны.

7. Г-н КИХАНО (Аргентина) не уверен в том, что Чрезвычайные вооруженные силы все еще сохраняют свой чрезвычайный характер, ибо они уже существуют в течение пяти лет. От имени делегации Аргентины он благодарит Чрезвычайные вооруженные силы и их руководителей, а также страны, предоставившие войска, и Генерального Секретаря. В предисловии к своему докладу (А/4396) Генеральный Секретарь справедливо подчеркнул полезную роль Чрезвычайных вооруженных сил и их стабилизирующее воздействие на такой беспокойный район, как Средний Восток. Чрезвычайные вооруженные силы, совершенно очевидно, не смогут справиться со своими задачами, если будет ослаблена их численность. Он уверен в том, что расходы на Чрезвычайные вооруженные силы будут сведены к минимуму, и считает, что нельзя сокращать ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом в пункте 6 его доклада (А/4409).

8. Что касается методов финансирования Чрезвычайных вооруженных сил, в отношении которых еще предстоит принять решение, то делегация Аргентины придерживается следующих принципов: во-первых, на все государства — члены Организации ложится международная ответственность за содержание Чрезвычайных вооруженных сил; во-вторых, обычная шкала взносов не должна применяться при финансировании Чрезвычайных вооруженных сил; в-третьих, несмотря на это, для обеспечения участия всех государств — членов Организации в финансировании Чрезвычайных вооруженных сил известная доля требующихся фондов может быть получена на основе обычной шкалы взносов, а оставшаяся часть — другим способом, например на основе отдельной шкалы, которая будет учитывать особую ответственность государств — членов Совета Безопасности за поддержание мира и безопасности.

9. Делегация Аргентины была глубоко удовлетворена сделанными представителями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов на 821-м

заседании обещаниями относительно щедрых добровольных взносов.

10. Хотя делегация Аргентины имеет оговорки в отношении пункта 2 постановляющей части проекта резолюции, касающегося обычной шкалы взносов, она готова голосовать за этот проект, поскольку в нем в целом предусмотрено удовлетворительное решение.

11. Г-н АРРАИС (Венесуэла) говорит, что делегация Венесуэлы неоднократно излагала свою позицию по данному вопросу, который сходен с вопросом о финансировании операций Организации Объединенных Наций в Конго. Как и представитель Мексики, он считает, что расходы на Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций не следует распределять на основе обычной шкалы взносов; необходимо найти смешанную формулу, в которой учитывалась бы особая ответственность членов Совета Безопасности за поддержание мира и безопасности, а также индивидуальная ответственность некоторых других государств.

12. Делегация Аргентины не сможет поддержать проект резолюции, который не учитывает этих факторов.

13. Г-н ДА КУНЬЯ Д'ЭСА (Португалия) полагает, что расходы на Чрезвычайные вооруженные силы должны нести все государства-члены на основе обычной шкалы взносов, при этом следует иметь в виду, что правительство Португалии не может взять на себя финансовые обязательства, превышающие размер взноса, который оно внесло в 1958 году на Чрезвычайные вооруженные силы. Само собой разумеется, что когда международный мир и безопасность находятся под угрозой и государства — члены Организации просят принять и одобрить меры с целью сохранения мира, то это не может налагать на них обязательство уплатить в будущем взносы, которые превышают их платежеспособность. По этой причине делегация Португалии воздержится при голосовании проекта резолюции А/С.5/L.645.

14. Г-н СЕРУП (Дания) призывает Комитет одобрить проект резолюции. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций являются важным фактором сохранения мира и стабильности на Среднем Востоке.

15. Генеральный Секретарь указал (А/4486, пункт 64), что отказ четырех стран от сокращения их взносов стал возможным благодаря добровольным взносам. При условии одобрения парламента правительство Дании решило поступить подобным образом и в 1960 году.

16. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) напоминает Комитету о позиции, которую заняло правительство Союза Советских Социалистических Республик с момента создания Чрезвычайных вооруженных сил. Организация Объединенных Наций может создать и использовать вооруженные силы только в соответствии с пунктом 2 статьи 11 главы VII и статьи 43 Устава,

то есть в соответствии с решением Совета Безопасности. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций были созданы без санкции Совета Безопасности и, следовательно, в нарушение Устава. В принципе государства-члены не могут брать на себя обязательство финансировать операции, предпринимаемые в нарушение Устава.

17. Нарушение Устава будет иметь место и впредь, пока Генеральная Ассамблея не решит, что все расходы на Чрезвычайные вооруженные силы должны нести государства, которые совершили агрессию против Египта. Снисходительное отношение к агрессору лишь потворствует агрессии, и поэтому Союз Советских Социалистических Республик будет голосовать против проекта резолюции.

18. Как и в прошлом, Союз Советских Социалистических Республик не будет участвовать в финансировании Чрезвычайных вооруженных сил и оставляет за собой право дать более полное объяснение своей позиции позднее.

19. Г-н МАККОУ (Секретариат) предлагает по соображениям практического характера изменить начало пункта 3 постановляющей части следующим образом: «*Постановляет далее, что добровольные взносы, обещанные до 31 декабря 1960 года, включая взносы уже объявленные и упомянутые выше в четвертом пункте преамбулы...*». Эта поправка приводит текст в соответствие с пунктом 3 постановляющей части резолюции 1441 (XIV) Генеральной Ассамблеи.

*Авторы резолюции принимают поправку, предложенную г-ном Маккоу.*

20. Г-н ВИДОУСОН (Южно-Африканский Союз) напоминает, что Южно-Африканский Союз всегда оказывал финансовую поддержку Чрезвычайным вооруженным силам и, в частности, предоставил таковую в 1960 году, хотя представитель Союза сделал некоторые оговорки в отношении принципа финансирования вооруженных сил. Однако, поскольку в проекте резолюции А/С.5/L.645 не содержится никакой ссылки на особую роль великих держав в деле поддержания мира, делегация Южно-Африканского Союза воздержится при голосовании проекта.

21. Г-н АМИНОФ (Швеция) указывает, что как соавтор проекта резолюции и представитель страны, войска которой входят в состав Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, он высоко ценит заявления Соединенных Штатов и Соединенного Королевства о щедрых взносах.

22. Правительство Швеции заявило (А/4486/Add. 2), что оно не намерено воспользоваться пятидесятипроцентным сокращением его взноса, а это, в соответствии с условиями пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, означает, что в будущем Швеция уже не сможет воспользоваться таким сокращением, так как она не получает помощи по Расширенной программе технической помощи Организации Объединенных Наций.

23. Делегация Швеции надеется, что другие страны поступят таким же образом.

24. Г-н ТИКАРАИСИ (Япония) говорит, что, как он уже с тревогой отметил, задолженность по взносам на Чрезвычайные вооруженные силы превышает 24 миллиона долларов (А/4409, пункт 9), и он выражает надежду на то, что в следующем финансовом году взносы будут уплачиваться более своевременно.

25. Правительство Японии заявило (А/4486/Add. 1), что в дополнение к уплате в полном размере чистого взноса за 1960 год на Чрезвычайные вооруженные силы оно также сделало добровольный взнос в размере 50 000 долларов. Это небольшая сумма, но она отражает стремление к сотрудничеству.

26. Делегация Японии желает отдать должное Соединенному Королевству, Соединенным Штатам Америки и всем другим странам, которые отказались от уменьшения их взносов. Тем не менее, поскольку многие правительства не пожелали или были не в состоянии выполнить свои обязательства, необходимо принять меры для обеспечения финансирования Чрезвычайных вооруженных сил в обычном порядке, например можно было бы выделить средства для расходов на Чрезвычайные вооруженные силы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

27. В заключение г-н Тикараиси хотел бы поблагодарить авторов проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Комитета.

28. Г-н НОЛАН (Ирландия) указывает, что он поддержит проект резолюции, но должен сделать определенные оговорки; решение, которое предлагается в проекте резолюции, никоим образом не предусматривает удовлетворительной системы финансирования. Единственной удовлетворительной системой явилось бы применение шкалы взносов, согласованной со всеми странами и применимой ко всем странам. Пункт 3 постановляющей части, содержащий положения, аналогичные положениям, принятым для финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго, также нуждается в комментариях, ибо в нем допущена дискриминация в отношении стран, которые не получают помощи по Расширенной программе технической помощи Организации Объединенных Наций.

29. Несмотря на эти оговорки, г-н Нолан будет голосовать за проект резолюции, и на него особенное впечатление произвела логичность пункта 5 постановляющей части. Было бы неправильно рассчитывать на то, что правительства, предоставившие поставки, материалы и оборудование в распоряжение Чрезвычайных вооруженных сил, не будут больше претендовать на причитающуюся им компенсацию.

30. Г-н КИТТАНИ (Ирак) предлагает, чтобы из пункта 3 постановляющей части были исключены слова «до 31 марта 1961 года».

31. Г-н ТОММЕССЕН (Норвегия) говорит, что, по его мнению, напротив, может оказаться необходимым по соображениям административного порядка установить предельный срок. Поэтому предложенный срок может быть отодвинут, но его не следует полностью исключать. Между тем следует ли понимать поправку, предложенную г-ном Маккоу, в том смысле, что после 31 декабря 1960 года не будут приниматься никакие взносы?

32. Г-н МАККОУ (Секретариат) считает, что установление даты 31 декабря в качестве предельного срока не означает, что после этой даты не будут приниматься никакие взносы. Именно Комитет должен определить, в каких формах будут уплачиваться взносы после этого срока. Установление какого-то ограничения необходимо для того, чтобы можно было подготовить точную балансовую ведомость взносов, и если в качестве предельного срока будет установлено 31 декабря, то это позволит Генеральному Секретарю определить в начале следующего года точную сумму, на которую будут сокращены обязательные взносы за счет добровольных взносов.

33. Что касается предложения Ирака, то, по мнению г-на Маккоу, нет оснований считать, что могут возникнуть осложнения в связи с установлением любого предельного срока для представления требований, которые помогли бы определить использование добровольных взносов.

34. Г-н АРАМБУРУ (Перу) указывает, что он почти не имел времени для изучения проекта резолюции, и предлагает отложить заседание, с тем чтобы он смог бы проконсультироваться со своей делегацией.

35. Г-н де ПИНЬЕС (Испания) говорит, что, хотя он не располагал временем для тщательного изучения проекта резолюции, он сразу же заметил, что этот проект значительно слабее резолюции, принятой на четырнадцатой сессии. Он не понимает, какая существует связь между сокращением размера взносов и получением государством технической помощи, и ему также неясно, почему в соответствии с условиями пункта 3 постановляющей части государство-член, желающее сократить свой взнос, должно представить требование об этом, в то время как в пункте 4 предусматривается возможность того, что государства-члены не воспользуются таким сокращением. Поэтому делегация Испании не сможет поддержать этот проект резолюции.

36. Г-н КАРРИЛЬО (Сальвадор) согласен с тем, что делегации не имели достаточно времени для изучения проекта резолюции должным образом. Он надеется, что голосование будет отложено до следующего заседания, с тем чтобы можно было провести необходимые консультации.

37. Г-н КАРРИСОСА (Колумбия), ссылаясь на первое предложение в пункте 2 доклада Генерального Секретаря (А/4486), спрашивает, кто те лица, которые охарактеризованы как «все заинтересованные» и по мнению которых отзыв

Чрезвычайных вооруженных сил может привести к повторению опасных пограничных инцидентов и конфликтов. Он хотел бы знать, относится ли это выражение к правительствам или Секретариату или же, возможно, к государствам-членам, которые предоставили войска в распоряжение Чрезвычайных вооруженных сил.

38. Г-н МАККОУ (Секретариат) считает, что это выражение относится к Генеральному Секретарю, Командующему Чрезвычайными вооруженными силами и всем лицам, тесно связанным с деятельностью Чрезвычайных вооруженных сил в этой области. Он сожалеет, что не может в настоящий момент дать более точный ответ.

39. Г-н КАРРИСОСА (Колумбия) надеется, что будут представлены дополнительные объяснения до того, как Комитет приступит к голосованию по проекту резолюции.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет не полномочен обсуждать вопрос о том, следует ли сохранять Чрезвычайные вооруженные силы; решение по данному вопросу надлежит принимать другим органам Организации Объединенных Наций.

41. Г-н КАРРИСОСА (Колумбия) говорит, что поскольку Пятому комитету предстоит утвердить бюджетные ассигнования для финансирования Чрезвычайных вооруженных сил, то в распоряжении Комитета должны быть предоставлены факты, которые позволили бы ему судить о сумме соответствующих расходов.

42. Г-н ТОММЕССЕН (Норвегия) отмечает, что авторы проекта резолюции не совсем согласны с поправкой Ирака, и поэтому он считает, что по этой поправке необходимо провести отдельное голосование. Он также просит провести поименное голосование по проекту резолюции в целом.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сожалеет, что он не может удовлетворить просьбу представителя Сальвадора; в связи с ограниченным временем, имеющимся в его распоряжении, Комитет не может отложить голосование по проекту резолюции до следующего заседания. Однако, чтобы дать тем представителям, которым это необходимо, время для проведения консультаций с главами делегаций, он предлагает Комитету заняться следующими вопросами повестки дня. Позднее заседание может быть ненадолго прервано, если в этом возникнет необходимость.

*Предложение принимается.*

44. Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания) сожалеет по поводу того, что каждый год Комитет рассматривает смету расходов на содержание Чрезвычайных вооруженных сил в самом конце сессии, хотя эта смета устанавливается заблаговременно. Он надеется, что в будущем данный вопрос будет занимать одно из первых мест в повестке дня Пятого комитета и, таким образом, ему будет уделено все необходимое внимание.

*[В соответствии с принятым решением Комитет затем рассмотрел вопросы, отчет о которых содержится в пунктах 55—62]*

45. Г-н КАРРИСОСА (Колумбия) указывает, что пункт 5 проекта резолюции предусматривает голосование по части В доклада Генерального Секретаря (А/4486), до того как будет изучена часть А. Делегация Колумбии считает, что эти две части тесно связаны, и поэтому она воздержится при голосовании проекта резолюции в целом. Делегация также воздержится при голосовании поправки, представленной Ираком.

*Устная поправка, предложенная представителем Ирака, отклоняется 17 голосами против 8 при 29 воздержавшихся.*

46. Г-н КАРРИЛЬО (Сальвадор) говорит, что он хотел бы разъяснить позицию делегации Сальвадора в отношении проекта резолюции в целом.

47. В предшествующие годы делегация Сальвадора воздерживалась при голосовании проектов резолюций, согласно которым Генеральная Ассамблея рекомендовала утверждение сумм, необходимых для содержания Чрезвычайных вооруженных сил, ибо, по мнению делегации, несправедливо применять иную шкалу взносов для покрытия этих расходов. Делегация Сальвадора убеждена в том, что, когда Комитет по взносам разрабатывал эту шкалу, он не предполагал, что она может быть использована для финансирования военных операций, подобных операциям Чрезвычайных вооруженных сил.

48. Во время голосования резолюции, рекомендующей оказание помощи вооруженным силам Организации Объединенных Наций в Конго, г-н Каррильо уже разъяснял, что, пока система взносов не будет изменена, Сальвадор будет воздерживаться при голосовании. Он по-прежнему придерживается этой позиции, хотя и признает, что Чрезвычайные вооруженные силы проводят полезную работу по поддержанию международного мира и укреплению престижа Организации Объединенных Наций.

49. Г-н ШАХИ (Пакистан) напоминает, что Пакистан изложил свою позицию по вопросу о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил на четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (752-е заседание). Поэтому г-н Шахи ограничится заявлением о том, что, по его мнению, Чрезвычайные вооруженные силы представляют важный фактор в деле поддержания мира на Среднем Востоке и должны быть сохранены. Государства-члены обязаны оказать им финансовую поддержку, и во время обсуждения операций Организации Объединенных Наций в Конго г-н Шахи в поддержку своего довода процитировал статью 106 Устава, возлагающую на великие державы обязательство нести основную ответственность за действия, которые могут оказаться необходимыми в целях поддержания международного мира и безопасности. Пакистан не

изменил своей позиции и будет голосовать за проект резолюции (А/С.5/L.645).

50. В этой связи г-н Шахи выражает сожаление по поводу того факта, что некоторые державы уклонились от выполнения своих обязательств. С другой стороны, он приветствует великодушное отношение, проявленное Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, и напоминает, что Пакистан регулярно уплачивает полную сумму своих взносов начиная с 1956 года.

51. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) полностью одобряет замечания представителя Союза Советских Социалистических Республик. Болгария не примет никакого участия в финансировании Чрезвычайных вооруженных сил и не будет голосовать за этот проект резолюции.

*По просьбе представителя Норвегии проводится поименное голосование по проекту резолюции А/С.5/L.645.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Йемен призывается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Югославия, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Бирма, Канада, Цейлон, Дания, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

*Голосовали против:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Венгрия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Воздержались:* Афганистан, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Дагомея, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Ирак, Ливан, Мексика, Перу, Филиппины, Португалия, Испания, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Венесуэла.

*Проект резолюции принимается 31 голосом против 8 при 19 воздержавшихся.*

52. Г-н ГРЕС (Чили) говорит, что Чили всегда выступало за сохранение Чрезвычайных вооруженных сил и считает, что они играют положительную роль в деле защиты мира. Однако делегация Чили воздержалась при голосовании, ибо, по ее мнению, Чрезвычайные вооруженные силы должны финансироваться за счет добровольных взносов, а не на основе обычной шкалы взносов.

53. У МАУНГ МАУНГ ГАЛЕ (Бирма) напоминает, что Бирма оказала активную поддержку Чрезвычайным вооруженным силам не только посредством уплаты своего взноса, но также и путем предоставления добровольных взносов. Тем самым Бирма показала, что она признает важность Чрезвычайных вооруженных сил. Од-

нако, поскольку метод финансирования вооруженных сил не учитывает принципы справедливости и равенства, делегация Бирмы надеется, что будет разработана какая-то другая шкала, а не шкала взносов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Поэтому Бирма голосовала за проект резолюции.

54. Г-н МОНТЕРО БУСТАМАНТЕ (Уругвай) указывает, что делегация Уругвая неоднократно подчеркивала то обстоятельство, что она рассматривает Чрезвычайные вооруженные силы как своего рода полицейские силы Организации Объединенных Наций — скорее гражданскую, чем военную силу. Исходя именно из этой точки зрения, делегация Уругвая голосовала за проект резолюции.

#### ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (окончание) \***

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (A/C.5/L.644)

55. Г-н ГАРЛАНД (Новая Зеландия) предлагает изменить последнее предложение в пункте 6 проекта резолюции следующим образом: «Признается, однако, что принятие объединенной системы является в настоящее время неосуществимым и что должны быть найдены средства для улучшения...».

56. Г-н КАТТС (Австралия), Докладчик, указывает, что эта поправка будет принята во внимание при выработке окончательного текста.

57. Г-н ВИО (Франция) говорит, что делегация Франции одобряет вторую часть первой резолюции, содержащейся в приложении к проекту доклада; фактически Экономический и Социальный Совет принял резолюцию 794 (XXX) по инициативе делегации Франции. По мнению делегации Франции, Консультативный комитет должен изучить влияние увеличения операций по Расширенной программе технической помощи и Специальному фонду не только на бюджет Организации Объединенных Наций, но также на бюджеты всех специализированных учреждений. Именно специализированным учреждениям обычно приходится выполнять проекты Специального фонда, и именно они рискуют столкнуться с трудностями, стараясь откликнуться на все более настойчивые просьбы о помощи, которые они получают от Специального фонда при осуществлении подобной деятельности. Делегация Франции поэтому понимает обсуждаемый проект резолюции в том смысле, что Консультативный

комитет изучит также финансовые последствия, которые будет иметь для специализированных учреждений расширение операций по Расширенной программе технической помощи, и особенно по Специальному фонду.

*Проект доклада (A/C.5/L.644) принимается.*

#### ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Экономического и Социального Совета [главы VII (раздел I) и IX] (A/4415)**

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Пятому комитету было поручено рассмотреть и представить доклад Генеральной Ассамблеи по разделу I главы VII доклада Экономического и Социального Совета (A/4415), в котором затронут вопрос оценки программ в экономической и социальных областях, а также в области прав человека, и по разделу IX этого доклада, где говорится о финансовых последствиях решений, принятых Советом на его двадцать девятой и тридцатой сессиях.

59. Проект резолюции по вопросу об административной и бюджетной координации, который будет рассмотрен на пленарном заседании вместе с докладом по пункту 54 повестки дня, только что одобренным Комитетом, содержит рекомендации Пятого комитета в отношении раздела I главы VII доклада Совета. Что касается главы IX, то Комитет в ходе первого чтения различных разделов сметы на 1961 год принял решения относительно пересмотренной сметы, представленной Генеральным Секретарем в отношении финансовых последствий решений Совета. Председатель предлагает поручить Докладчику информировать Генеральную Ассамблею об указанных моментах, с тем чтобы она могла завершить рассмотрение пункта 12 повестки дня.

*Предложение принимается.*

**ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ VI, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ЧЕТВЕРТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ A/4643 ПО ПУНКТУ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ\*\* (A/4644, A/C.5/853)**

*Комитет 53 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, принимает решение информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции Четвертого комитета (A/4643, проект резолюции VI) приведет к расходам, которые составят в 1961 году 46 000 долларов.*

\*\* Вопрос о Юго-Западной Африке:

- a) доклад Комитета по Юго-Западной Африке;
- b) доклад о переговорах с правительством Южно-Африканского Союза в соответствии с резолюцией 1360(XIV) Генеральной Ассамблеи;
- c) выборы трех членов Комитета по Юго-Западной Африке.

\* Перенесено с 812-го заседания.

## ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Дополнительная смета на 1960 финансовый год (A/4492, A/4492/Add.1 и Corr.1, A/4507, A/4508, A/4580, A/4632, A/4653, A/C.5/816, A/C.5/836, A/C.5/849) (продолжение) \*\*\***

*Проект резолюции о дополнительной смете на 1960 финансовый год (A/4492/Add.1 и Corr.1, приложение) принимается 49 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

*Рекомендация Консультативного комитета (A/4653, пункт 8) об увеличении сметы поступлений помимо поступлений по плану налогообложения персонала до общей пересмотренной суммы 5 421 000 долларов принимается единогласно.*

*Рекомендация Консультативного комитета (A/4653, пункт 8) об увеличении сметы поступлений по плану налогообложения персонала до общей пересмотренной суммы 6 587 000 долларов принимается единогласно.*

## ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Бюджетная смета на 1961 финансовый год (A/4370, A/4408, A/4523, A/4562, A/4584, A/4588, A/4603, A/4632, A/4638, A/4639, A/4647, A/4654, A/C.5/815, A/C.5/819 и Corr.1, A/C.5/828 и Corr.1, A/C.5/829, A/C.5/831/Rev.1, A/C.5/838, A/C.5/839, A/C.5/842, A/C.5/843, A/C.5/844, A/C.5/848, A/C.5/849, A/C.5/850 и Add.1, A/C.5/852, A/C.5/854, A/C.5/L.631, A/C.5/L.637) (продолжение)**

**Финансовые последствия возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи (A/4647, A/4654)**

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что в соответствии с принятым вчера решением Генеральной Ассамблеи (948-е пленарное заседание) очередная пятнадцатая сессия будет возобновлена 7 марта 1961 года. Он обращает внимание членов Комитета на рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 доклада Консультативного комитета (A/4654).

61. Отвечая на вопрос г-на ЭЛЬ-ХАКИМА (Объединенная Арабская Республика), г-н ТЕРНЕР (Контролер) указывает, что в соответствии с резолюцией 1075 (XI) Генеральной Ассамблеи оплата путевых расходов в оба конца производится лишь в отношении пяти членов делегации, направляющейся на каждую очередную сессию Генеральной Ассамблеи. Поэтому в соответствии с действующими положениями то, что сессия проводится в два этапа, не может налагать двойную обязанность на Организацию Объединенных Наций. В этой связи он напоминает, что, согласно той же резолюции, «Организация Объединенных Наций не несет обязательства по возмещению путевых расходов, если требование о

возмещении представлено после 31 декабря года, следующего за закрытием той сессии органа или вспомогательного органа, с которой связано требование о возмещении расходов». Следовательно, делегации, желающие предъявить требование о возмещении путевых расходов, связанных с четырнадцатой сессией Ассамблеи, имеют в своем распоряжении для этого только пятнадцать дней.

62. В заключение г-н Тернер указывает, что должностные лица соответствующих служб Секретариата будут, разумеется, весьма польщены похвалой, содержащейся в пункте 5 доклада Консультативного комитета.

*Рекомендация Консультативного комитета о включении 300 000 долларов в бюджет 1961 года в связи с возобновлением пятнадцатой сессии (A/4654, пункт 4) принимается единогласно.*

## Второе чтение (A/C.5/854)

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИССИИ И КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

*Ассигнование 1 087 200 долларов по разделу 1 одобряется единогласно.*

## РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

*Ассигнование 255 600 долларов по разделу 2 одобряется единогласно.*

## РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

63. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) говорит, что, в соответствии с решением о возобновлении пятнадцатой сессии и принимая во внимание распределение фондов, рекомендованное Консультативным комитетом, сумма 35 526 600 долларов, исчисляемая по разделу 3, должна быть увеличена на 160 000 долларов. Общая сумма составляет, таким образом, 35 686 600 долларов.

*Ассигнование 35 686 600 долларов по разделу 3 одобряется 50 голосами против 8.*

## РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

64. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) указывает, что по тем же причинам сумма 8 205 300 долларов, исчисляемая по разделу 4, должна быть увеличена на 8000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 8 213 300 долларов.

*Ассигнование 8 213 300 долларов по разделу 4 одобряется 50 голосами против 8.*

## РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА

65. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) указывает, что опять по тем же причинам сумма 2 011 200 долларов, исчисляемая по разделу 5,

\*\*\* Перенесено с 819-го заседания.

должна быть увеличена на 17 000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 2 028 200 долларов.

*Ассигнование 2 028 200 долларов одобряется 50 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 и 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ; ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

*Ассигнование 100 000 долларов по разделу 6 одобряется 50 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

*Ассигнование 3 872 375 долларов по разделу 7 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 8. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

*Ассигнование 400 000 долларов по разделу 8 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

66. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) указывает, что по ранее изложенным им причинам сумма 3 244 050 долларов, исчисляемая по разделу 9, должна быть увеличена на 35 000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 3 279 050 долларов.

*Ассигнование 3 279 050 долларов по разделу 9 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ

*Ассигнование 3 469 750 долларов по разделу 10 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ

67. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) указывает, что опять по тем же причинам сумма 1 180 750 долларов, исчисляемая по разделу 11, должна быть увеличена на 80 000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 1 260 750 долларов.

*Ассигнование 1 260 750 долларов по разделу 11 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

*Ассигнование 134 000 долларов по разделу 12 одобряется 49 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

*Ассигнование 1 970 000 долларов по разделу 13 одобряется 49 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 14. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

*Ассигнование 1 960 000 долларов по разделу 14 одобряется 50 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 15. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

*Ассигнование 100 000 долларов по разделу 15 одобряется единогласно.*

#### РАЗДЕЛ 16. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

*Ассигнование 1 850 000 долларов по разделу 16 одобряется 46 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 17. КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

68. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) напоминает, что Комитет при первом чтении решил одобрить ассигнование 75 000 долларов по разделу 17.

*Ассигнование 75 000 долларов по разделу 17 одобряется 53 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 18. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

69. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) указывает, что ввиду финансовых последствий проекта резолюции, принятого Четвертым комитетом на его 1076-м заседании (А/4643, проект резолюции VI), сумма 2 526 750 долларов, исчисляемая по разделу 18, должна быть увеличена на 46 000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 2 608 750 долларов.

*Ассигнование 2 608 750 долларов по разделу 18 одобряется 48 голосами против 8 при 1 воздержавшемся.*

#### РАЗДЕЛ 19. СЛУЖБА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА МЕСТАХ

*Ассигнование 1 295 800 долларов по разделу 19 одобряется 50 голосами против 8.*

#### РАЗДЕЛ 20. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

*Ассигнование 2 302 275 долларов по разделу 20 одобряется 48 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

#### РАЗДЕЛ 21. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

*Ассигнование 755 700 долларов по разделу 21 одобряется единогласно.*

**СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ****РАЗДЕЛ 1. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА**

70. Г-н РУТЛИДЖ (Секретарь Комитета) заявляет, что в связи с возобновлением сессии сумма 6 705 500 долларов, исчисляемая по разделу 1 сметы поступлений, должна быть увеличена на 20 000 долларов. Общая сумма составит, таким образом, 6 725 500 долларов.

*Смета на сумму 6 725 500 долларов по разделу 1 поступлений одобряется единогласно.*

**РАЗДЕЛ 2. СРЕДСТВА, ПОСТУПАЮЩИЕ ПО ВНЕБЮДЖЕТНЫМ СЧЕТАМ**

*Смета на сумму 1 879 880 долларов по разделу 2 поступлений одобряется единогласно.*

**РАЗДЕЛ 3. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ**

*Смета на сумму 1 595 100 долларов по разделу 3 поступлений одобряется единогласно.*

**РАЗДЕЛ 4. ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ПОЧТОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)**

*Смета на сумму 1 066 500 долларов по разделу 4 поступлений одобряется единогласно.*

**РАЗДЕЛ 5. ПРОДАЖА ПЕЧАТНЫХ ИЗДАНИЙ**

*Смета на сумму 358 750 долларов по разделу 5 поступлений одобряется единогласно.*

**РАЗДЕЛ 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЕТИТЕЛЕЙ И РЕСТОРАННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

*Смета на сумму 631 300 долларов по разделу 6 поступлений одобряется единогласно.*

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет не будет проводить голосование по общим суммам до тех пор, пока ему не будет представлен проект резолюции об ассигнованиях на 1961 год.

Заседание закрывается в 18 час. 30 мин.